



原文 (Hot sei 《Hwnj Laeuzgvancoz》 canghsei Dangzciuz Vangz Cihvan raiz):

白日依山尽，黄河入海流。
欲穷千里目，更上一层楼。

译文 (Ciuq hawj gauj bien gonq bien laeng fat):

Daengngoenz riengz bya roengzbae,
Raemx Dahvangzhoz lae haeuj aenhaij.
Aeu siengj aenda yawjraen gyae,
Caiq hwnj caengz laeuz ndeu.
(隆林县 **Vangz Yenfeih**/黄艳飞)

Daengngoenz yaek doek bya,
Vangzhoz ra daihhaaj.
Yaek yawj cien leix gyaiq,
Caiq yamq hwnj laeuz sang.
(兴宾区 **Luz Anhyungz**/
陆安荣)

Daengngoenz menh doek roengz
byai bya,
Raemx Dahvangzhoz bongh coh haij.
Yaek dawz gingjsaek yawj ndaej lai,
Couh caiq hwnj cwngz louz engq sang.
(右江区 **Ouhyangz Veiyez**/欧阳惠月)

Byaibya ndit rongh cingx,
Vangzhoz lingq doh haij.
Siengj yawj mbwn daemx byai,
Aeu lai hwnj caengz laeuz.
(柳江区 **Couh Gveifung**/
周桂凤)

Banhaemh nemz bya ninzcaem roengz,
Vangzhoz fozfoz ciuq haij bongh.
Siengj yawj gingjsaek cien leix gaeuq,
Couh au hwnj laeuz engqgya sang.
(西乡塘区 **Leiz Ginghyenz**/雷京媛)

Daengngoenz laeng bo mwenx^[1],
Dahhenj lae haeuj haij.
Gaez^[2] doh^[3] da reng^[4] leix,
Daeuq^[5] hwnj dauq^[6] sang dem.
注释:[1] mwenx 尽头,消失;
[2] gaez 希望,想要; [3]doh 穷,
尽; [4]reng 千; [5]daeuz 再; [6]
dauq 楼,楼层。
(云南省丘北县 **Luz Swngh-**
yungz/陆生雄)

Daengngoenz yaek doek congh,
Vangzhoz bongh roengz haij.
Ngonz fanh bya funghcaij,
Caiq hwnj caengz laeuz sang.
(平果市 **Loz Ginhhungz**/
罗金宏)

Daengngoenz doek raeb bo,
Vangzhoz lae haeuj haij.
Siengj cim cien leix gyae,
Lij hwnj louz sang bae.
(西林县 **Nungz Cujdwz**/
农祖德)

Daengngoenz doek raeb bya,
Raemxdah coh haij lae.
Siengj muengh ndaej engq gyae,
Caiq dieb mbaek lae gwnz.
(青秀区 **Luj Sauh**/鲁骚)

Daengngoenz ing bya lup,
Dahvangzhoz haeuj haij.
Yaek yawj dieg gyae' gvangq,
Engq hwnj louz sang dem.
(西林县 **Vuz Sanglanz**/
吴尚兰)

Daengngoenz baengh
bya ciemhciemh doek roengz-
bae lo, Dahvangzhoz yiangq daihhaaj
fanfoedfoed coh baihdoeng lae bae.
Danghnaeuz yaek yawj gij gingjsaek
cien leix gyae, couh yaek bin hwnj
caengz laeuz sang ndeu dem.
(东兰县 **Veiz Binghsez**/韦冰雪)

Daengngoenz doek roengz ndoi,
Vangzhoz riuz haeuj haij.
Siengj yawj cien leix gyae,
Lij lai hwnj caengz laeuz.
(大化瑶族自治县 **Veiz**
Sezyez/韦雪妍)